

**BANCO CENTRAL DE RESERVA
DE EL SALVADOR**

(90/2021 D.J.)

**“CONTRATO DE SERVICIOS DE MANTENIMIENTO
DE SISTEMAS DE BOMBEO, PARA EL AÑO 2021,
CELEBRADO ENTRE EL BANCO CENTRAL DE
RESERVA DE EL SALVADOR Y ELECTRIFICACIONES
Y SERVICIOS GENERALES, S.A. DE C.V.”**

FECHA:
31 DE MAYO DE 2021

San Salvador, El Salvador, C. A.

HAZEL MIREYA GONZÁLEZ DE SÁNCHEZ, mayor de edad, Licenciada en
actuando
en nombre y representación en su calidad de Apoderada General Administrativa y
Judicial con cláusula Especial del **BANCO CENTRAL DE RESERVA DE EL
SALVADOR**, Institución Pública Autónoma, de carácter técnico, de duración
indefinida, de este domicilio, con personalidad jurídica y patrimonio propio, que en lo
sucesivo se denominará "El Banco Central" o "El Banco"; y **JORGE ALBERTO
RAMÍREZ LÓPEZ**, mayor de edad, Empleado,

actuando en mi carácter de Apoderado General Administrativo
con Cláusula Especial de la Sociedad "ELECTRIFICACIONES Y SERVICIOS
GENERALES, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE que se abrevia
"ELECTRIC SG, S.A. DE C.V.", que en lo sucesivo se denominará "la Contratista" y en
los caracteres dichos, otorgamos el presente contrato de "SERVICIOS DE
MANTENIMIENTO DE SISTEMAS DE BOMBEO, PARA EL AÑO 2021", que se
regirá por las siguientes cláusulas:

I. OBJETO DEL CONTRATO

El objeto del presente contrato es establecer las condiciones bajo las cuales se brindará el
servicio de mantenimiento preventivo y correctivo del sistema de bombeo de agua
potable de Edificios del Banco Central, de conformidad a lo acordado en Resolución
Razonada de Adjudicación por Libre Gestión, número OCHENTA Y DOS/DOS MIL
VEINTIUNO, de fecha veintiuno de mayo del año dos mil veintiuno, correspondiente al
Proceso de Libre Gestión No. 75/2021.

II. DESCRIPCIÓN DEL SERVICIO

a) Mantenimiento Preventivo para los 3 Sistemas de Bombeo, detallados en cuadro
siguiente, hasta por la cantidad de US\$6,600.00 (Incluyendo Impuestos), de acuerdo con
el siguiente detalle:

| No. | Descripción | Cantidad de visitas solicitadas hasta por | Precio Unitario por visita US\$ (Incluye Impuestos) | Precio total hasta por 8 visitas US\$ (Incluye Impuestos) |
|-----|--|--|---|---|
| 1 | Servicio de mantenimiento preventivo de sistema de bombeo de agua potable compuesto por 4 bombas de 15 HP cada una, de presión constante y flujo variable, | 8 | \$ 275.00 | \$ 2,200.00 |

| | | | | |
|---|--|---|----------|--------------------|
| | con panel con arrancadores suaves con variador de frecuencia, el cual está ubicado en Edificio BCR JP II. | | | |
| 2 | Servicio de mantenimiento preventivo de sistema de bombeo de agua potable compuesto por 4 bombas de 7.5 HP cada una, de presión constante y flujo variable, con panel con arrancadores suaves con variador de frecuencia, el cual está ubicado en Edificio BCR Centro. | 8 | \$275.00 | \$ 2,200.00 |
| 3 | Servicio de mantenimiento preventivo de sistema de bombeo de agua potable compuesto por 2 bombas de 7.5 HP cada una, trifásico, de presión constante, el cual está ubicado en Centro de Recreación y Deportes del BCR. | 8 | \$275.00 | \$ 2,200.00 |
| TOTAL, MANTENIMIENTO PREVENTIVO HASTA POR US\$ (IMPUESTOS INCLUIDOS) | | | | \$ 6,600.00 |

b) Mantenimiento Correctivo de los 3 Sistemas de Bombeo detallados en cuadro anterior, hasta por la cantidad de US\$9,400.00 (Incluyendo Impuestos), a realizarse de acuerdo a las necesidades del Banco, dentro del plazo del servicio, con base a los precios unitarios de partes o piezas (que incluyen mano de obra e impuestos), ofertadas para los sistemas de bombeo, de acuerdo al listado establecido en el literal b) del Romano III Oferta económica del Mantenimiento Correctivo, del Formulario Único para Ofertar .

III. PRECIO Y FORMA DE PAGO

Precio

El precio del contrato será hasta por un monto de **DIECISÉIS MIL DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, (US\$16,000.00), Impuestos incluidos.

La fuente de financiamiento es el presupuesto del Banco.

Forma de Pago

El pago procederá después de haber recibido los servicios de mantenimiento preventivo en forma mensual y por cada vez que se realice el mantenimiento correctivo a solicitud del Administrador de Contrato, ambos a entera satisfacción del Banco, para lo cual la Contratista presentará al Departamento de Adquisiciones y Contrataciones del Banco, factura de consumidor final o Comprobante de Crédito Fiscal a nombre del Banco Central de Reserva de El Salvador (Registro fiscal No. 45375-7), emitido conforme a lo establecido en el Artículo 114 del Código Tributario, literal a), cuya copia en Triplicado deberá estar firmada y sellada por el Jefe del Departamento de Servicios Generales y Gestión Ambiental y el Administrador del Contrato del Banco, anexando acta de recepción original y carta debidamente suscrita por la Contratista para efectos de realizar

el abono, conteniendo sellos (si aplica), nombre del banco, número, tipo de cuenta y correo electrónico para confirmar la transacción.

El Banco emitirá el Quedan correspondiente una vez entregada la documentación referida. Los pagos se harán efectivos en un plazo no mayor de 12 días hábiles, a partir del día siguiente de la fecha en que los citados documentos estén debidamente entregados de conformidad. El Banco pagará únicamente los servicios recibidos durante el plazo del contrato, es decir que no estará obligado a pagar servicios o repuestos no recibidos a la finalización del período contratado.

IV. PLAZO Y RECEPCIÓN DEL SERVICIO

El plazo del servicio de mantenimiento preventivo y correctivo será a partir de la firma del contrato y hasta el 31 de diciembre del año 2021, período durante el cual se realizarán hasta 8 visitas para el mantenimiento preventivo de los sistemas de bombeo, a ser programadas por el Administrador del Contrato en forma mensual, en conjunto con la Contratista, mientras que el mantenimiento correctivo se realizará al surgir la necesidad, a solicitud del Banco durante dicho período. Las fechas específicas para efectuar el mantenimiento preventivo serán coordinadas en conjunto con la Contratista, mediante correo electrónico, por lo menos con una semana de anticipación.

La recepción de los servicios, incluyendo su reporte, se efectuarán a más tardar el último día del vencimiento del plazo de cada visita, lo cual se documentará por medio de Acta de recepción, firmada y sellada por el Administrador del Contrato del Banco y el representante de la Contratista, a entera satisfacción. En caso de encontrar alguna anomalía en el servicio de Mantenimiento Preventivo y/o Correctivo, la Contratista dispondrá de un máximo de dos días calendario para la subsanación de esta o 15 días hábiles si fuere necesario importar algún repuesto. Si la Contratista no subsana los defectos, se aplicará lo dispuesto en la LACAP.

Lugar y horario de recepción

El Servicio de mantenimiento de los sistemas de bombeo se efectuará en los edificios del Banco ubicados en: Alameda Juan Pablo II y 17 Av. Norte, San Salvador y Edificio Centro, ubicado en 1ª Calle Poniente y 7a. Av. Norte, San Salvador y en las instalaciones

del Centro de Recreación y Deportes, ubicado en Km. 10 ½ Carretera al Puerto de La Libertad. El horario para los trabajos de mantenimiento de los equipos se realizará de lunes a sábado en horario de 8:30 a.m. a 4:30 p.m., previa coordinación con el Administrador del Contrato del Banco.

V. SEGUIMIENTO DEL CONTRATO

De conformidad con el Art. 82 Bis y 122 de la LACAP y de acuerdo con la Resolución Razonada número TREINTA Y SEIS/DOS MIL VEINTIUNO, del veintiuno de mayo de dos mil veintiuno, serán Administradores del Contrato el señor César Adolfo Guardado, Auxiliar de Mantenimiento y el Ingeniero Felipe Antonio Lazo, Técnico de equipo Electrónico de Seguridad, ambos del Departamento de Servicios Generales y Gestión Ambiental. La sustitución de los Administradores aquí nombrados se comunicará a la Contratista mediante cruce de cartas.

Los Administradores del Contrato se encargarán de vigilar y constatar el cumplimiento de las obligaciones contractuales. Asimismo, no podrán autorizar a la Contratista cambios de las cláusulas contractuales; cualquier solicitud en este sentido de parte de la Contratista deberá dirigirla a los Administradores del Contrato, quienes procederán de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. Para que los cambios surtan efecto deberán ser notificados a la Contratista, previa autorización del Titular.

Los Administradores del Contrato serán el enlace administrativo entre la Contratista y el Banco, ante quienes concurrirá para que se tomen las providencias necesarias para la buena ejecución del contrato en lo referente a las obligaciones y resoluciones relacionadas.

VI. GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO

Monto

Dentro de los diez días hábiles siguientes de firmado el contrato respectivo, el Contratista deberá rendir una garantía de cumplimiento de contrato, equivalente a un diez por ciento (10%) de la suma total contratada. Esta garantía tendrá por objeto

garantizar tiempos de entrega y la buena ejecución de las obligaciones emanadas del contrato.

Denominación de la Garantía

La garantía de cumplimiento de contrato será emitida en la misma moneda de la oferta, y podrá ser según lo establecido en el Artículo 34 del Reglamento de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública en relación al Artículo 32 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, fianzas o seguros, o en sustitución de las anteriores: Aceptación de Ordenes irrevocables de pago, Certificados de Depósito y bono de prenda para el caso de bienes depositados en almacenadoras de depósito, así como prenda sobre certificados de inversión, certificados fiduciarios de participación, valores de titularización, y otro tipo de títulos valores.

Los títulos valores de crédito deberán ser emitidos directamente por la Contratista a favor del Banco Central de Reserva de El Salvador. También podrán servir como garantías depósitos bancarios con restricciones, cartas de créditos irrevocables y pagaderos a la vista, Cheque de Caja o Gerencia o cualquier otro título valor o bien de fácil o inmediata realización, siempre que a juicio de la institución contratante garantice suficientemente sus intereses.

Los Bancos, las Sociedades de Seguros y Afianzadoras extranjeras, podrán emitir garantías, siempre y cuando lo hicieren por medio de alguna de las instituciones del Sistema Financiero Salvadoreño, actuando como entidad confirmadora de la emisión. Las Compañías que emitan las referidas garantías, deberán estar autorizadas por la Superintendencia del Sistema Financiero y ser aceptadas por las instituciones contratantes.

Vigencia

Esta garantía permanecerá vigente por el plazo del contrato.

Cobro

Al Contratista que incumpla alguna de las cláusulas consignadas en el contrato sin causa justificada, se le hará efectiva la garantía de cumplimiento de contrato, sin perjuicio de las responsabilidades en que incurra por el incumplimiento. La efectividad de la garantía

será exigible en proporción directa a la cuantía y valor de las obligaciones contractuales que no se hubieren cumplido.

Devolución

La garantía será devuelta por el Jefe del Departamento de Adquisiciones y Contrataciones del Banco, previa solicitud por escrito y cumplida su vigencia.

VII. CESIÓN

Queda expresamente prohibido a la Contratista traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La trasgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato.

VIII. MULTA POR MORA

Cuando la Contratista incurriere en mora en el cumplimiento de cualquiera de sus obligaciones contractuales por causas imputables al mismo, el Banco podrá declarar la caducidad del contrato o imponer el pago de multa por cada día de retraso, de conformidad a lo establecido en el artículo 85 LACAP.

IX. MODIFICACIÓN Y PRÓRROGA

De común acuerdo el presente contrato podrá ser modificado o prorrogado en su plazo de conformidad a la Ley. En tales casos, el Banco emitirá la correspondiente resolución, la cual se relacionará en el instrumento modificatorio.

X. DOCUMENTOS CONTRACTUALES

Forman parte integral del presente contrato los siguientes documentos: a. Especificaciones técnicas b. Adendas, c. Aclaraciones, d. Enmiendas, e. Consultas, f. La oferta, g. Otros documentos que emanaren del presente contrato. En caso de controversia entre estos documentos y el contrato, prevalecerá este último.

XI. INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO

De conformidad al artículo ochenta y cuatro incisos primero y segundo de la LACAP, el Banco Central se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad

a la Constitución de la República, la LACAP y su reglamento, demás legislación aplicable y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes.

XII. CASO FORTUITO Y FUERZA MAYOR

En caso fortuito o fuerza mayor y de conformidad al artículo 86 de la LACAP, la Contratista, previa justificación y entrega de la prórroga de la garantía cuando proceda, podrá solicitar una prórroga del plazo de cumplimiento de las obligaciones objeto del presente contrato. En todo caso, y aparte de la facultad de la institución para otorgar tal prórroga, la misma se concederá por medio de resolución razonada que formará parte integrante del presente contrato.

XIII. SOLUCIÓN DE CONFLICTOS

Para resolver las diferencias o conflictos que surgieren durante la ejecución del presente contrato se estará a lo dispuesto en el Título VIII, Capítulo I de la LACAP.

XIV. EXTINCIÓN DEL CONTRATO

El presente contrato podrá extinguirse por las causales indicadas en el Art. 93 de la LACAP.

XV. JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE

Para los efectos jurisdiccionales de este contrato las partes se someten a la legislación vigente de la República de El Salvador cuya aplicación se realizará de conformidad a lo establecido en el artículo 5 de la LACAP. Asimismo, señalan como domicilio especial el de esta ciudad a la competencia de cuyos tribunales se someten.

XVI. NOTIFICACIONES

Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este contrato serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalan como lugar para recibir notificaciones los siguientes:

- a) **BANCO CENTRAL DE RESERVA DE EL SALVADOR:** Alameda Juan Pablo II, entre 15 y 17 Avenida Norte, Centro de Gobierno, San Salvador.
- b) **ELECTRIC SG. S.A. DE C.V.** en 79 Av. Sur y Calle Padres Aguilar, No. 196, Colonia Escalón, San Salvador.

Así nos expresamos los comparecientes, quienes, enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato, por convenir así a los intereses de nuestras representadas, ratificamos su contenido, en fe de lo cual firmamos en la ciudad de San Salvador, el día treinta y uno de mayo del año de dos mil veintiuno.


BANCO CENTRAL DE RESERVA DE EL SALVADOR




CONTRATISTA



En la ciudad de San Salvador, a las catorce horas y cuarenta y cinco minutos del día treinta y uno de mayo del año dos mil veintiuno.- Ante mí, **FRANCISCO ERNESTO MELÉNDEZ REYES**, Notario, del domicilio de Santa tecla, departamento de La Libertad, **COMPARECEN:** La Licenciada **HAZEL MIREYA GONZÁLEZ DE SÁNCHEZ**,

a quien conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad número

actuando en nombre y representación en su calidad de Apoderada General Administrativa y Judicial con Cláusula Especial del **BANCO CENTRAL DE RESERVA DE EL SALVADOR**, Institución Pública Autónoma, de carácter técnico, de duración indefinida, de este domicilio, con personalidad jurídica y patrimonio propio, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce-cero diez mil setecientos setenta y cuatro-cero cero seis-dos, que en lo sucesivo se denominará "El Banco Central" o "El Banco"; y el señor

JORGE ALBERTO RAMÍREZ LÓPEZ,

departamento de La Paz, a quien en razón de este acto conozco y le identifico por medio de su Documento Único de Identidad número

actuando en su carácter de Apoderado General Administrativo con Cláusula Especial de la sociedad **"ELECTRIFICACIONES Y SERVICIOS GENERALES, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE** que se abrevia **"ELECTRIC SG, S.A. DE C.V."**, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce-doscientos cincuenta y un mil catorce -ciento dos-cinco; que en lo sucesivo se denominará **" la Contratista"**, cuyas personerías al final relacionaré y **ME DICEN:** Que reconocen como suyas las firmas que calzan en el documento que antecede, por haberlo firmado a mi presencia en las calidades en que comparecen; así también me dicen que reconocen los conceptos y obligaciones vertidos en tal documento, por medio del cual han celebrado el contrato denominado **"SERVICIOS DE MANTENIMIENTO DE SISTEMAS DE BOMBEO, PARA EL AÑO DOS MIL VEINTIUNO"**, El objeto del documento que antecede es establecer las condiciones bajo las cuales se brindará el servicio de mantenimiento preventivo y correctivo del sistema de bombeo de agua potable de Edificios del Banco Central, de conformidad a lo acordado en Resolución Razonada de Adjudicación por Libre Gestión, número OCHENTA Y DOS/DOS MIL VEINTIUNO, de fecha veintiuno de mayo del año dos mil veintiuno, correspondiente al Proceso de Libre Gestión número setenta y cinco /dos mil veintiuno. El precio del contrato será hasta por un monto de **DIECISÉIS MIL DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, que incluye impuestos. El pago procederá después de haber recibido los servicios de mantenimiento preventivo en forma mensual, y por cada vez que se realice el mantenimiento correctivo a solicitud del Administrador de Contrato, ambos a entera satisfacción del Banco, para lo cual la Contratista presentará al Departamento de Adquisiciones y Contrataciones del Banco, factura de consumidor final o Comprobante de Crédito Fiscal a nombre del Banco Central de Reserva de El Salvador, emitido conforme a lo -----

establecido en el Artículo ciento catorce del Código Tributario, literal a), cuya copia en Triplicado deberá estar firmada y sellada por el Jefe del Departamento de Servicios Generales y Gestión Ambiental y el Administrador del Contrato del Banco, anexando acta de recepción original y carta debidamente suscrita por la Contratista para efectos de realizar el abono, conteniendo sellos (si aplica), nombre del banco, número, tipo de cuenta y correo electrónico para confirmar la transacción. El Banco emitirá el Quedan correspondiente una vez entregada la documentación referida. Los pagos se harán efectivos en un plazo no mayor de doce días hábiles, a partir del día siguiente de la fecha en que los citados documentos estén debidamente entregados de conformidad. El Banco pagará únicamente los servicios recibidos durante el plazo del contrato, es decir que no estará obligado a pagar servicios o repuestos no recibidos a la finalización del período contratado. El plazo del servicio de mantenimiento preventivo y correctivo será a partir de la firma del contrato y hasta el treinta y uno de diciembre del año dos mil veintiuno, período durante el cual se realizarán hasta ocho visitas para el mantenimiento preventivo de los sistemas de bombeo, a ser programadas por el Administrador del Contrato en forma mensual, en conjunto con la Contratista, mientras que el mantenimiento correctivo se realizará al surgir la necesidad, a solicitud del Banco durante dicho período. Las fechas específicas para efectuar el mantenimiento preventivo serán coordinadas en conjunto con la Contratista, mediante correo electrónico, por lo menos con una semana de anticipación. La recepción de los servicios, incluyendo su reporte, se efectuarán a más tardar el último día del vencimiento del plazo de cada visita, lo cual se documentará por medio de Acta de recepción, firmada y sellada por el Administrador del Contrato del Banco y el representante de la Contratista, a entera satisfacción. En caso de encontrar alguna anomalía en el servicio de Mantenimiento Preventivo y/o Correctivo, la Contratista dispondrá de un máximo de dos días calendario para la subsanación de esta o quince días hábiles si fuere necesario importar algún repuesto. Si la Contratista no subsana los defectos, se aplicará lo dispuesto en la LACAP. Dentro de los diez días hábiles siguientes de firmado el contrato respectivo, la Contratista deberá rendir una garantía de cumplimiento de contrato, equivalente a un diez por ciento de la suma total

contratada. Esta garantía tendrá por objeto garantizar tiempos de entrega y la buena ejecución de las obligaciones emanadas del contrato. Esta garantía permanecerá vigente por el plazo del contrato y será devuelta por la Jefe del Departamento de Adquisiciones y Contrataciones del Banco, previa solicitud por escrito y cumplida su vigencia. Los comparecientes se someten a las restantes condiciones, pactos y renunciaciones que se estipulan en el contrato relativas al plazo y garantía de fiel cumplimiento, así como otras cláusulas consignadas en el mismo.- Yo, la suscrita Notario **DOY FE:** I) Que las firmas que se han relacionado son **AUTÉNTICAS** por haber sido puestas por los comparecientes, a mi presencia, quienes reconocen y ratifican los restantes términos del contrato aludido, otorgado en esta ciudad y en esta misma fecha; II) De ser legítima y suficiente la personería con que actúan los comparecientes por haber tenido a la vista : a) Respecto de la Licenciada **Hazel Mireya González de Sánchez:** El Testimonio de la Escritura Matriz de Poder General Administrativo y Judicial con Cláusula Especial, otorgado en esta ciudad a las nueve horas del día veinte de abril de dos mil veintiuno, ante los oficios notariales de Gladys Estela Rivas Coreas, por el Licenciado Douglas Pablo Rodríguez Fuentes, en su carácter de Presidente del Consejo Directivo del Banco Central de Reserva de El Salvador y como Representante Legal del mismo, a favor de la Licenciada Hazel Mireya González de Sánchez, Vicepresidenta, en el cual consta que está facultada para otorgar actos como el presente. En dicho Poder la Notario autorizante dio fe de la personería del Representante Legal del Banco Central y de la existencia legal de la Institución; b) respecto del señor **Jorge Alberto Ramírez López:** El Testimonio de la Escritura Pública de Poder General Administrativo con Cláusula Especial, otorgado en la ciudad de San Salvador, a las quince horas con treinta minutos del día veintisiete de junio de dos mil dieciocho, ante los oficios del notario Omar Adalid Flores Mercado, por la señora Flor Esmeralda Ramírez de Ramírez, actuando en su carácter de Representante Legal de la Sociedad **ELECTRIFICACIONES Y SERVICIOS GENERALES, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que puede abreviarse **ELECTRIC SG, S.A. de C.V.**, inscrito en el Registro de Comercio bajo el número **CINCUENTA Y NUEVE** del Libro **UN MIL OCHOCIENTOS NOVENTA Y OCHO** del Registro de Otros Contratos, en el cual el notario autorizante dio fe de la capacidad legal de la representante, de la existencia de la sociedad, de su naturaleza, denominación y

domicilio, en consecuencia el compareciente esta facultado para la suscripción de actos como el presente. Encontrándose en consecuencia los comparecientes, facultados para otorgar actos como el presente. Así se expresaron los comparecientes a quienes expliqué los efectos legales de esta acta notarial, que consta de tres hojas leída que les fue por mí, íntegramente en un solo acto, ratificaron su contenido y firmamos. **DOY FE.**


BANCO CENTRAL DE RESERVA DE EL SALVADOR


CONTRATISTA



